

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' sessjoni

18.4.2007

B6-0149/07

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

imressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjonijiet mill-Kunsill u mill-Kummissjoni

skond l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura

minn Konrad Szymański, Adam Bielan,

f'isem il-Grupp UEN

dwar relazzjonijiet transatlantiċi

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar relazzjonijiet transatlantiċi

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Transatlantika dwar ir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Istati Uniti ta' l-1990 u l-Aġenda Transatlantika l-Ġdida ta' l-1995 (NTA),
 - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni tas-Samit ta' Vjenna bejn l-UE u l-Istati Uniti tal-21 ta' Ġunju 2006,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni preċedenti tiegħu dwar ir-relazzjonijiet transatlantiċi, b'mod partikolari ż-żewġ riżoluzzjonijiet tiegħu ta' l-1 ta' Ġunju 2006 dwar it-titjib tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Istati Uniti fil-qafas ta' Ftehma ta' Shubija Transatlantika u dwar relazzjonijiet ekonomiċi transatlantiċi bejn l-UE u l-Istati Uniti u r-riżoluzzjoni kongunta dwar relazzjonijiet transatlantiċi ta' l-10 ta' Jannar 2005,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti bbażata fuq il-valuri komuni tal-libertà, id-demokrazija, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem hija l-pedament tas-sigurtà u l-istabilità fiz-zona Ewro-Atlantika,
- B. billi koperazzjoni ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti hija l-mutur ta' l-ekonomija dinjija, filwaqt li tiggenera 40% tal-kummerċ dinji, u tippromwovi t-tkabbir u l-innovazzjoni globalment għall-benefiċċju ta' kulhadd,
- C. billi l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti għandhom irwoli importanti fil-politika dinjija u fl-ekonomija dinjija u flimkien jippromwovu l-paċi, id-demokrazija u l-istabilità fid-dinja li qiegħda tiffaċċja sfidi politiċi u ekonomiċi sinifikanti godda,
- D. billi, kif stqarr kemm-il darba l-Parlament Ewropew, jehtieg li l-Aġenda Transatlantika ta' l-1995, li hija l-bażi għal relazzjonijiet bejn l-UE u l-Istati Uniti, tiġi sostitwita bi Ftehma Transatlantika sabiex titwitta t-triq għat-twaqqif tas-suq transatlantiku mill-2015,
- E. billi anke s-Senat ta' l-Istati Uniti appoġġja din l-inizjattiva fir-riżoluzzjoni tiegħu tad-9 ta' Diċembru 2006,

1. Jilqa' b'sodisfazzjon it-titjib tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Istati Uniti u l-koperazzjoni eqreb fil-politika barranija transatlantika li tidher fl-approċċ għall-Balkani, għall-Lvant Nofsani, għall-Afganistan, għall-Mediterran u għall-Afrika, u jemmen li din il-bażi pożittiva toffri l-opportunità għall-UE u l-Istati Uniti biex jaħdmu qrib xulxin fuq medda wiesgħa ta' kwistjonijiet;
2. Jenfasizza l-htieġa ta' koperazzjoni eqreb bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u kontra l-proliferazzjoni ta' armi tal-qerda tal-massa u l-htieġa li ż-żewġ naħat jappoġġjaw l-irwol li n-NU jrid ikollha f'dawn l-oqsma;
3. Jilqa' b'sodisfazzjon f'dan il-kuntest il-koperazzjoni mill-qrib bejn l-UE u l-Istati Uniti dwar il-kwistjoni nukleari ta' l-Iran u jhegħġiġhom biex ikomplu jsaħhu l-IAEA u jwaqqfu sistema komprensiva ta' ftehimiet internazzjonali dwar in-non-proliferazzjoni ta' armi tal-qerda tal-massa sabiex isaħhu t-Trattat ta' Non-Proliferazzjoni b'mod kongunt;
4. Itenni l-konvinzjoni tiegħu li l-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni għandha tinftehem bħala kumplementarja u mhux kompetittiva ma' l-istrumenti eżistenti ta' koperazzjoni transatlantika; itenni li n-NATO hija garanti tas-sigurtà Ewropea u għandha tizviluppa wkoll bħala forum għal dibattitu politiku bejn iż-żewġ imsieħba;
5. Jemmen li l-Istati Uniti għandha tkompli tiddiskuti u tispjega lin-NATO s-sistema ppjanata tagħha ta' difiża mill-missili sabiex tippermetti li l-Alleanza u l-Ewropa jibqgħu magħqudin u jirreżistu pressjoni barranija;
6. Iqis li hemm il-kundizzjonijiet kollha biex ir-relazzjonijiet ekonomiċi transatlantiċi jissahhu b'mod sostanzjali iżda jenfasizza li jinhtieġ aktar xogħol biex dawn ir-relazzjonijiet jissarrfu f'kunċett operazzjonali u strateġiku li jista' jkollu biżżejjed appoġġ pubbliku u politiku;
7. Jappoġġja l-inizjattiva tal-Presidenza tal-KE biex tniedi Shubija Ekonomika Transatlantika Ġdida li ssahhaħ il-pożizzjoni taż-żewġ imsieħba fil-kompetizzjoni globali u sabiex ikunu jistgħu jużaw aħjar il-potenzjal ta' l-ekonomiji tagħhom;
8. Itenni l-htieġa għal ftehim ta' qafas ġdida biex jingħata pedament istituzzjonali u politiku xieraq sabiex jintlaħqu objettivi politiċi u ekonomiċi komuni u sabiex jiġu ffaċċjati l-isfidi tas-seklu 21;
9. Jistieden lill-Presidenti tal-Kunsill Ewropew, tal-Kummissjoni Ewropea u ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika biex jużaw l-opportunità tas-Samit bejn l-UE u l-Istati Uniti ta' April 2007 halli jissoktaw in-negozjati ta' Ftehim ta' Shubija Transatlantika u halli flimkien jimpenjaw ruħhom għal pjan direzzjonali li jorbot għall-akkwist ta' suq transatlantiku bla fruntieri sa l-2015;
10. Jisħaq fuq il-bżonn li jsir studju kongunt ta' ostakoli eżistenti u tal-grad u l-limiti ta' koperazzjoni regolatorja għall-holqien ta' suq transatlantiku, inkluża analiżi tal-benefiċċju mil-lat ta' l-ispejjeż u analiżi ta' settur b'settur tat-tneħħija tagħhom;

11. Jisħaq li l-Istati Uniti u l-UE għandhom responsabiltà kbira fil-kummerċ dinji fejn spiss ikollhom objettivi komuni; għalhekk iħegġegħ lill-mexxejja ta' l-UE u ta' l-Istati Uniti bix jimpjenjaw ruħhom biex id-Doha Round tad-WTO tintemm b'suċċess mingħajr dewmien;
12. Jistieden liż-żewġ imsieħba biex isahħu l-koperazzjoni tagħhom dwar l-enerġija, fil-promozzjoni ta' l-effiċjenza u s-sigurtà ta' l-enerġija, biex jistinkaw għat-twaqqif ta' suq ta' l-enerġija globali stabbli u li jista' jitbassar ibbażat fuq regoli tas-suq u sabiex jaħsbu biex jinkludu dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kummerċ ta' l-enerġija f'regolamenti tad-WTO;
13. Jistenna li s-samit iwitti t-triq għal fteħima fis-Samit tal-G8 f'Ġunju biex titnieda sistema għall-emissjonijiet ta' wara Kyoto li tinvolvi l-Istati Uniti u ekonomiji ewlenin li qed jiżviluppaw bħaċ-Ċina, il-Brażil, l-Indja, il-Messiku, l-Afrika ta' Isfel u l-Indoneżja;
14. Jistieden lill-imsieħba Ewropej u Amerikani biex iqisu fir-relazzjonijiet ekonomiċi tagħhom l-irwol u l-karatteristiċi speċjali ta' l-oqsma kulturali u edukattivi;
15. Jippromwovi l-parteeipazzjoni tal-Kungress ta' l-Istati Uniti u tal-Parlament Ewropew f'dan il-proċess; jistieden lis-Samit bejn l-UE u l-Istati Uniti biex jappoġġja d-dimensjoni parlamentari tas-shubija u biex il-leġizlaturi jkunu involuti iżjed mill-qrib fid-djalogu bejn l-eżekuttivi ta' l-UE u ta' l-Istati Uniti;
16. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-parlamenti ta' l-Istati Membri u lill-President u lill-Kungress ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika.